

PAULA DANZIGER

Adattato e illustrato da VICTORIA YING

Ambra Chiaro

NON è un colore



il castoro



A Carrie Marie Danziger: nipote, consulente e amica. — P.D.

Per gli amici, non importa quanto lontani siano. — V.Y.

A Paula Danziger: zia, mentore e amica. — Famiglia Danziger

Editrice Il Castoro è socia di IBBY Italia

IBBY
ITALIA

Leggere per crescere liberi

Paula Danziger - Victoria Ying
Ambra Chiaro non è un colore

Traduzione di Laura Tenorini

© 2025 Editrice Il Castoro Srl
viale Andrea Doria 7, 20124 Milano
www.editriceilcastoro.it
info@editriceilcastoro.it

Titolo originale: *Amber Brown Is Not a Crayon*
Copyright testo © 2024 Paula Danziger Legacy, LLC
Copyright illustrazioni © 2024 Victoria Ying
First published in the United States of America by G. P. Putnam's Sons,
an imprint of Penguin Random House LLC, 2024.

Adapted from *Amber Brown Is Not a Crayon*,
text copyright © 1994 Paula Danziger,
published by G. P. Putnam's Sons in 1994

Published by arrangement with The Italian Literary Agency and Writers House

Adattato e illustrato da Victoria Ying
Colori di Lynette Wong

Impaginazione e lettering di Marco Daeron Ventura

ISBN 979-12-5533-314-2

Finito di stampare nel mese di aprile 2025
presso Abografika d.o.o. - Slovenia



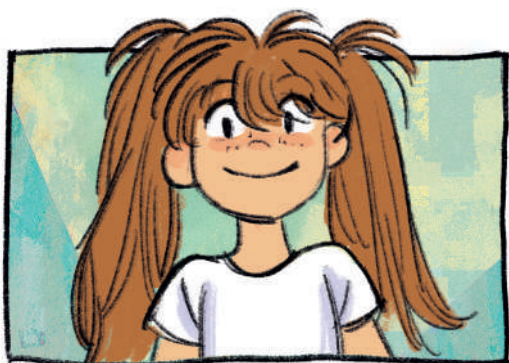
MISTO
Carta da fonti gestite
in maniera responsabile
FSC® C126477

PAULA DANZIGER

Ambra Chiaro

NON è un colore

IL GRAPHIC NOVEL



Adattamento e illustrazioni di

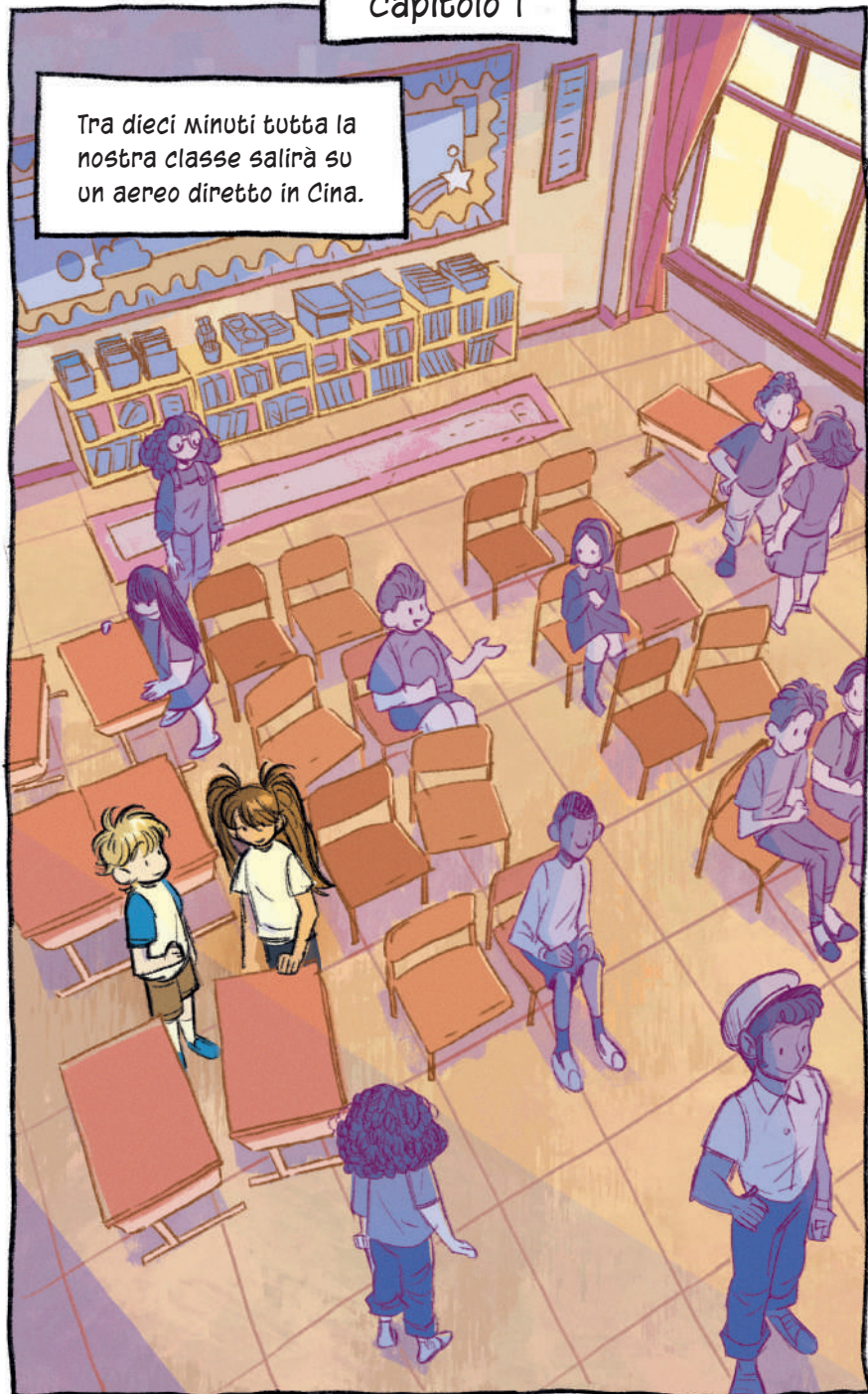
VICTORIA YING

Colori di **LYNETTE WONG**

Traduzione di **LAURA TENORINI**

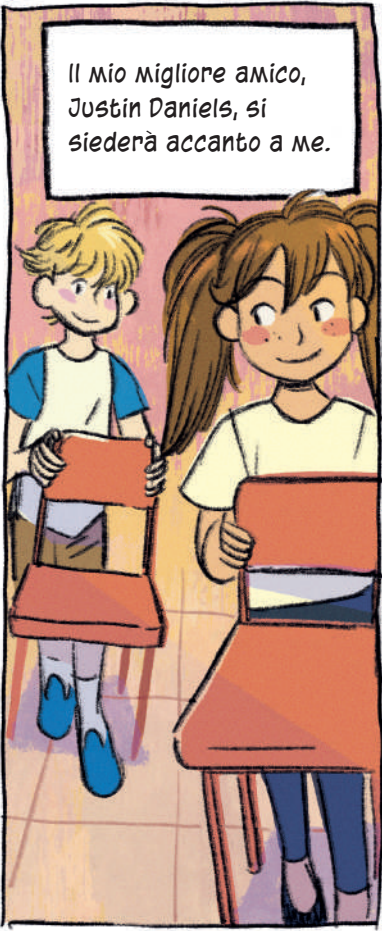
Capitolo 1

Tra dieci minuti tutta la nostra classe salirà su un aereo diretto in Cina.





Io, Ambra Chiaro, sono una studentessa di terza molto emozionata.



Il mio migliore amico, Justin Daniels, si siederà accanto a me.



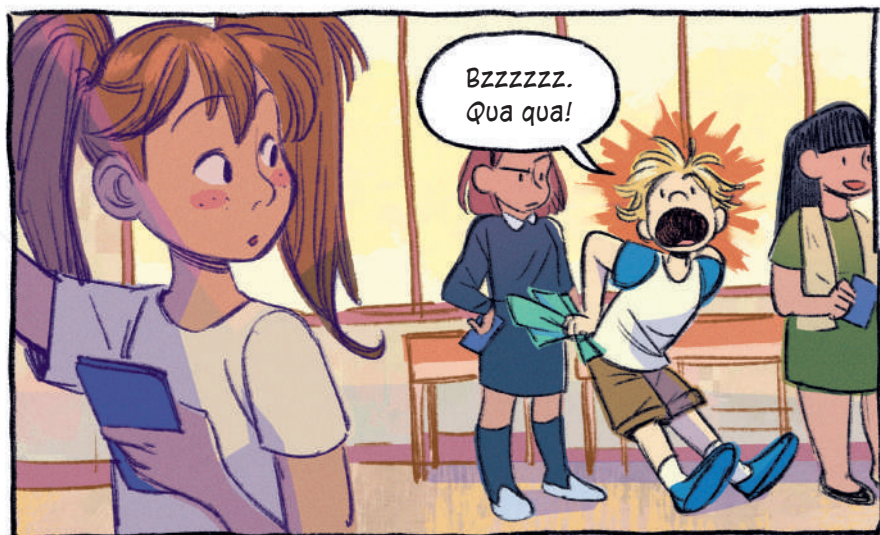
Ci sediamo sempre vicini quando la nostra classe vola in un posto lontano.



In effetti, ci sediamo vicini da quando ci siamo conosciuti, all'asilo. Ma questa è un'altra storia.

Trovare il passaporto e i biglietti non è facile perché io, Ambra Chiaro, sono una studentessa di terza molto disordinata.



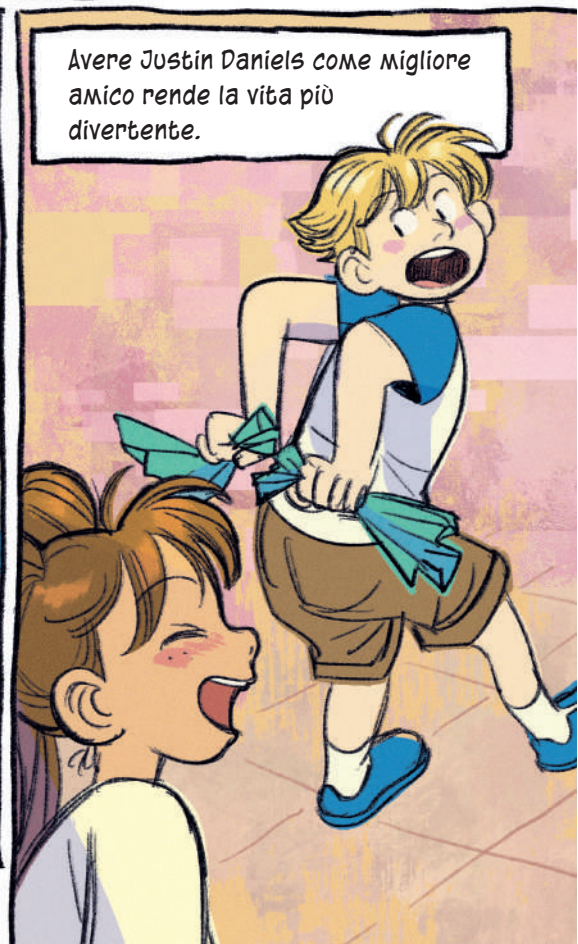


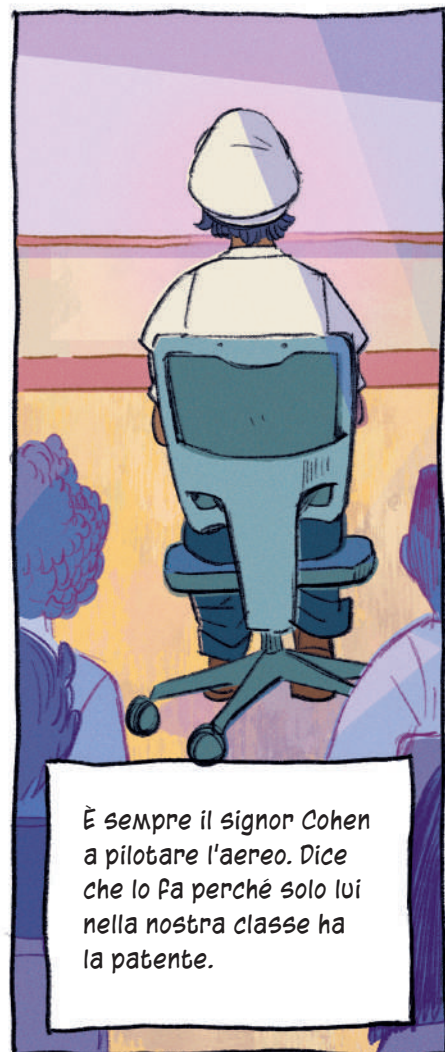
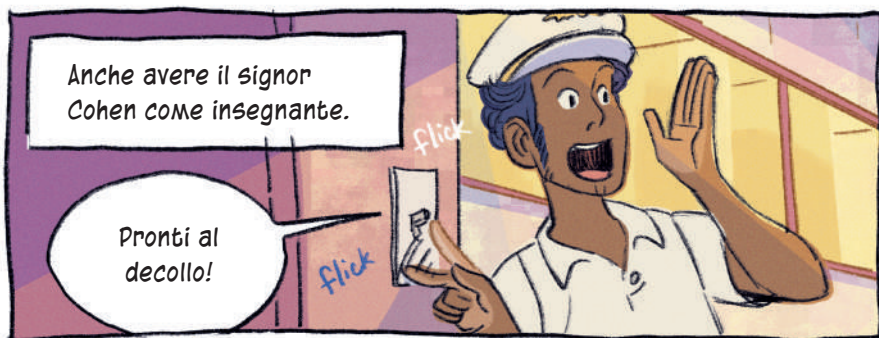
Ok, e ora che stai facendo?

Sono un orologio a cucù e mi si sono incastrate le piume della coda.



Avere Justin Daniels come migliore amico rende la vita più divertente.







Il signor Cohen
vuole che i nostri
passaporti
sembrino veri,
lo sai!

PASSAPORTO

NOME:

Ambra Chiaro

DATA DI NASCITA:

7 luglio

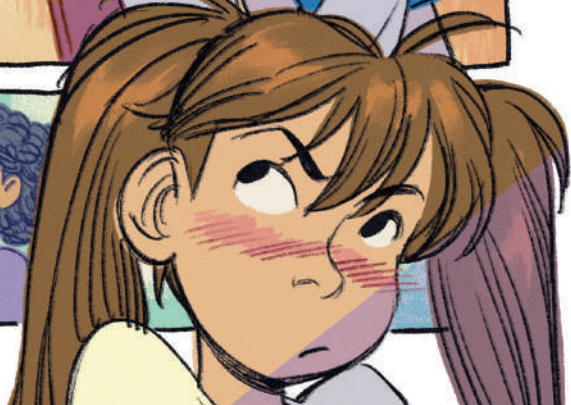
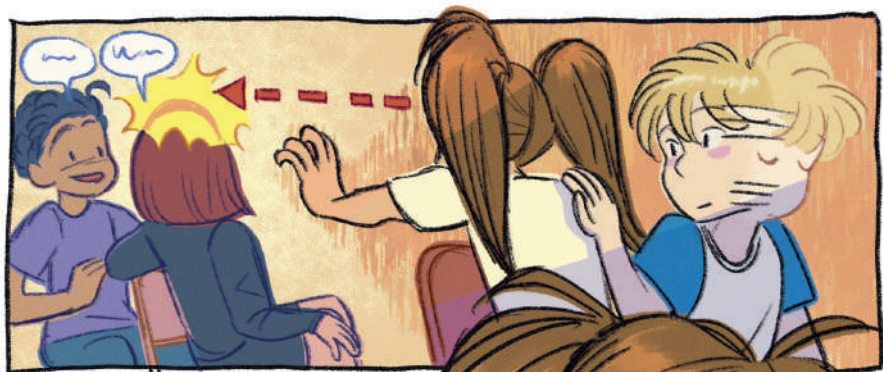
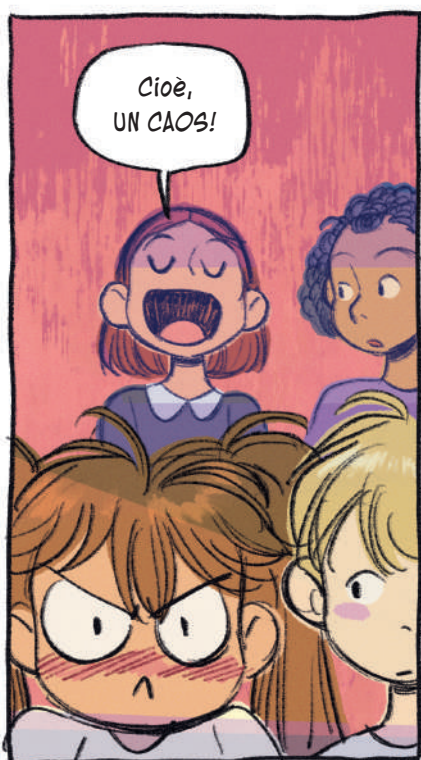
ADDR

>> 12345
12345 >>

Ambra, solo perché tu ti sei
dimenticata del giorno delle
foto, non significa che a noi non
interessi come veniamo!

Non sono venuta malaccio. E in effetti mi ero
scordata che quel giorno avremmo fatto le foto.

Sono solo un po' smemorata.





Qui è il capitano
Cohen che vi parla.
Il cielo davanti a
noi è sereno!

La classe terza sta
per arrivare in Cina.

Capitolo 2

La Cina è proprio un bel posto.



Abbiamo visto un documentario
e ora stiamo preparando delle
cartoline che spediremo come
se ci Possimo stati davvero.

Stiamo anche scrivendo delle informazioni sui luoghi che abbiamo visitato.

Inviandola a Danny la Peste.

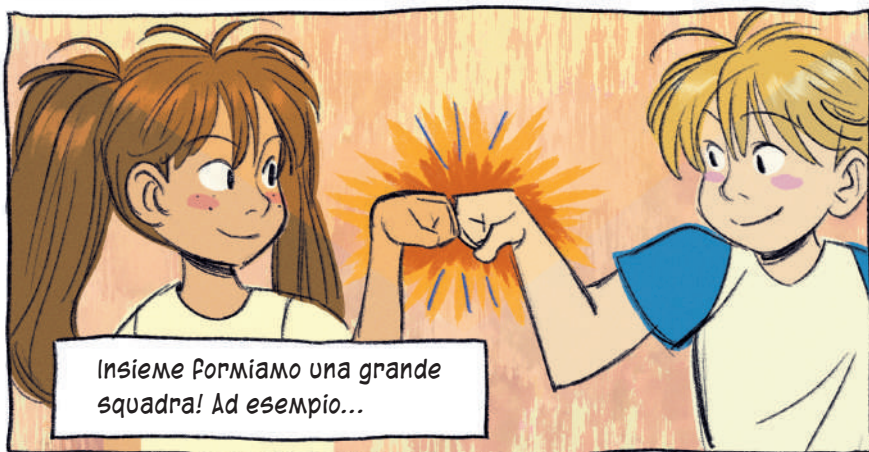
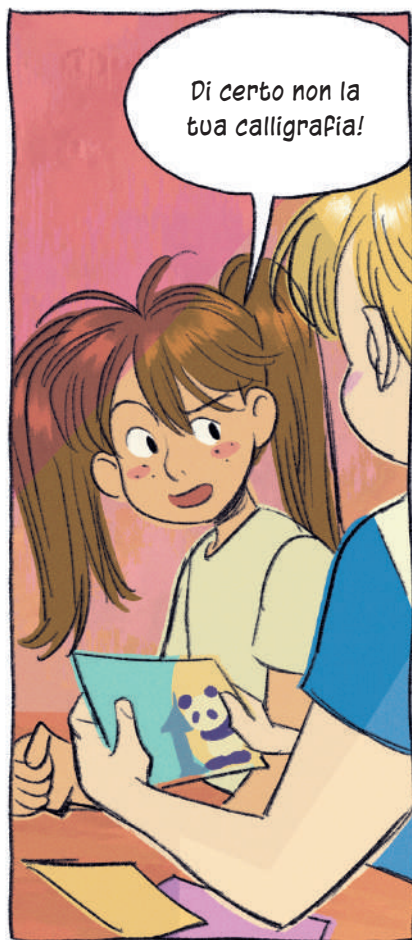
Intendi Danny la Peste, tuo fratello di quattro anni, con cui odi condividere la camera?

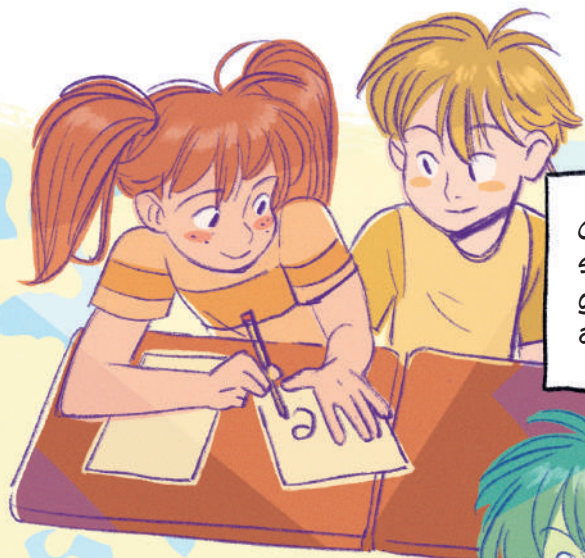
L'unico e solo.

Si scrive
O-S-I.

Danny
non mi
manchi affatto.
Guai a te se osi
toccare le
mie cose.

Sì, ma con un
panda ci sta
meglio O-R-S-I.
Tanto Danny non
sa leggere!





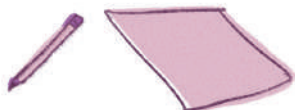
Quando ho imparato a scrivere la "e" nel verso giusto, l'ho insegnato anche a Justin.



Lui mi aiuta con le frazioni, che io non riesco mai a capire bene.



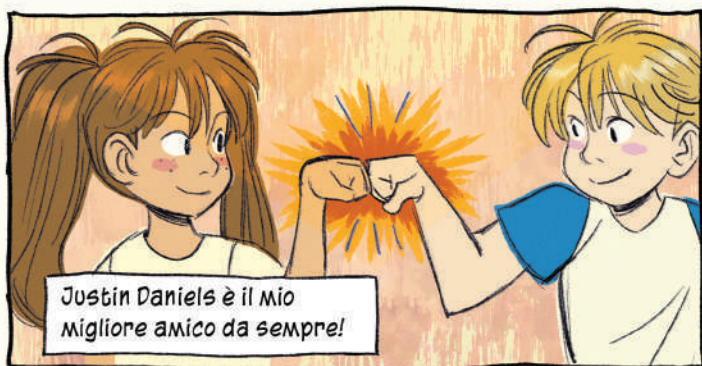
Quando dobbiamo leggere a voce alta, ci sussurriamo le parole a vicenda. Siamo una grande squadra.



Invieremo una cartolina anche al papà di Justin, che a causa del suo nuovo lavoro vive da solo in Alabama.



Almeno Finché non venderanno la loro casa qui in New Jersey.



Ambra e Justin hanno otto anni, e sono migliori amici dal primo giorno dell'asilo: giocano sempre insieme, si aiutano nei compiti e si difendono a vicenda.

Così, quando Justin deve trasferirsi lontano, ad Ambra crolla il mondo addosso. Per di più, Justin non sembra nemmeno triste all'idea di andarsene!

Il tempo stringe, e i due amici devono trovare il modo di chiarirsi prima del giorno della partenza.

ISBN 979-12-5533-314-2



9 791255 333142

€ 15,00

www.editriceilcastoro.it